

GAMMA



NDZ 20L

Nat-/droogzuiger 1300W

Aspirateur eau et poussières 1300W

534707 - 07/17



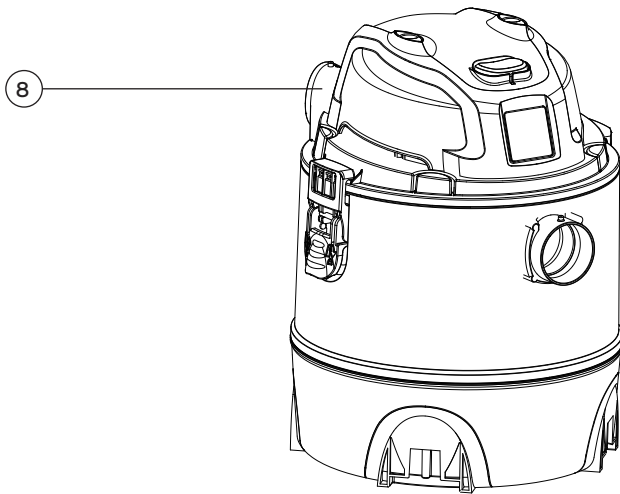
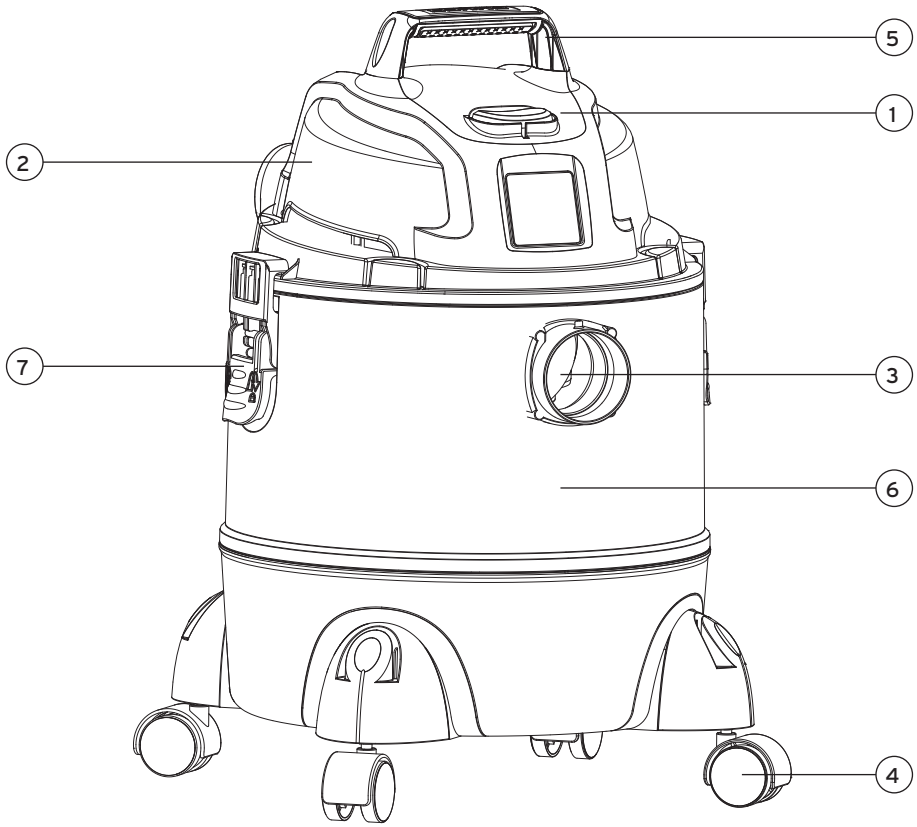
IPX4

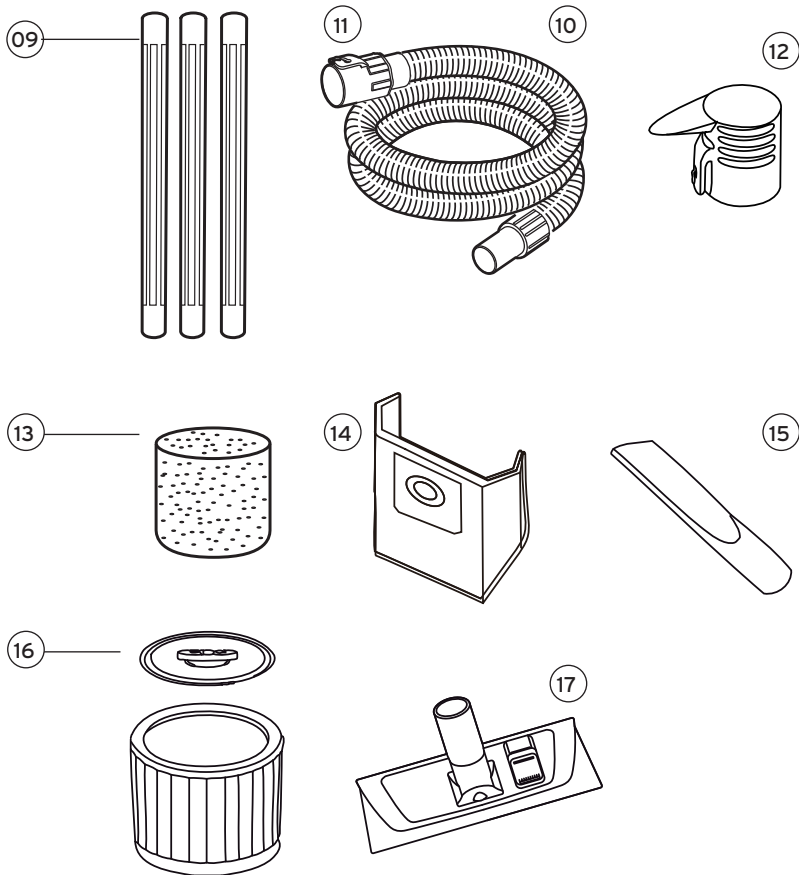


NL - Originele gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product in gebruik neemt.
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

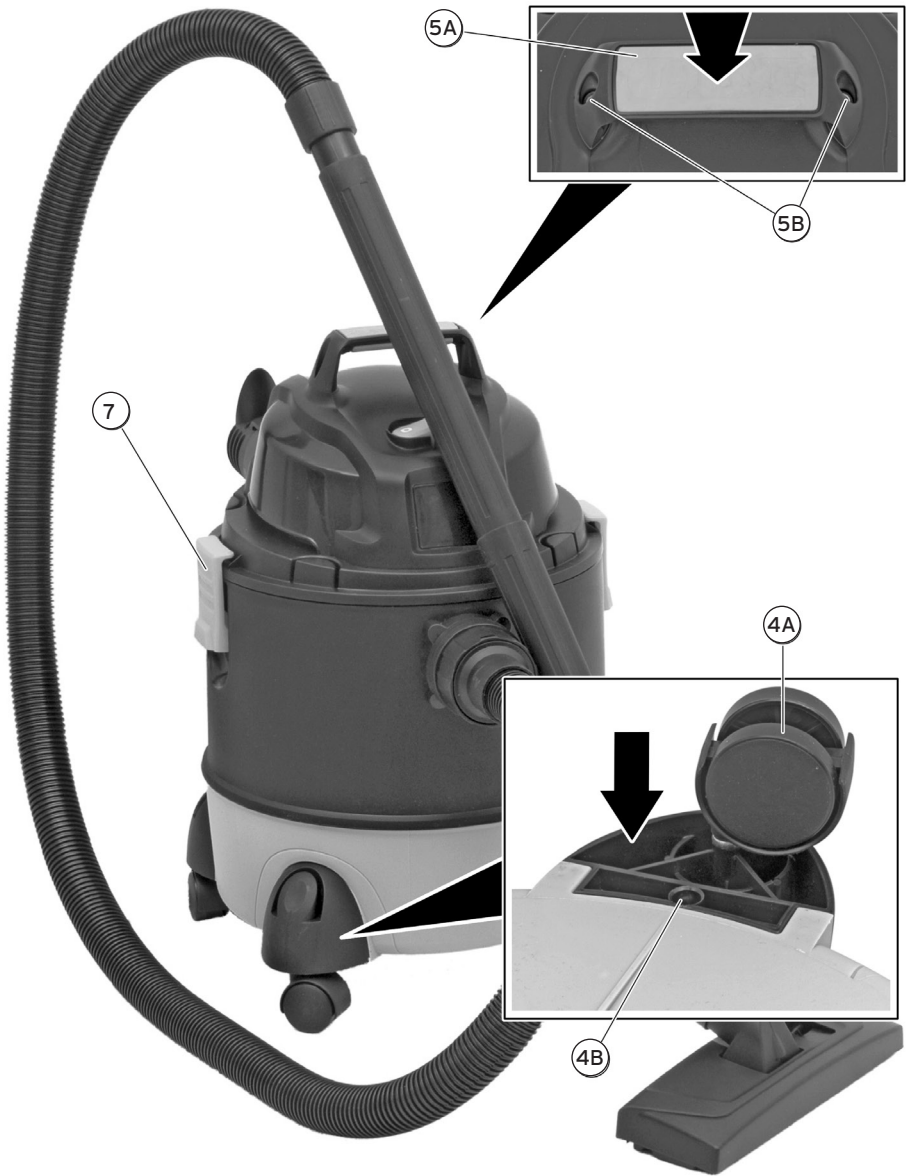


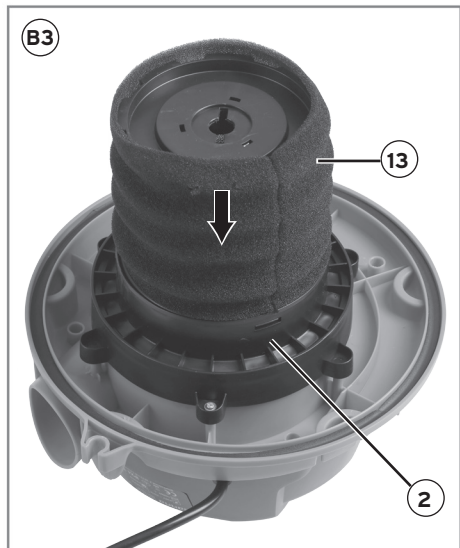
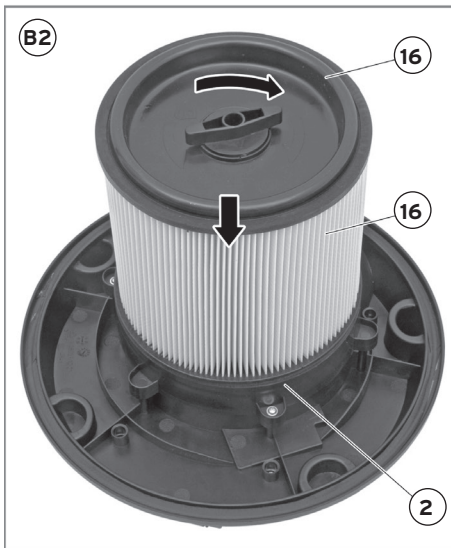


1. Functieschakelaar, aan-/uitschakelaar
2. Motorhuis
3. Stofzuigerslangaansluiting
4. Wielen
5. Draaghandgreep
6. Kunststof tank
7. Motorhuisklemmen
8. Uitblaasopening
9. Verlengstang
10. Stofzuigerslang
11. Stofzuigerslangvergrendeling
12. Luchtfilter
13. Schuimfilter
14. Stofzuigerzak
15. Kieren-zuigmond
16. Stoffilter
17. Zuigmond

1. Interrupteur marche-arrêt
2. Carter moteur
3. Raccord flexible
4. Roues
5. Poignée de transport
6. Réservoir plastique
7. Attaches carter moteur
8. Ouverture soufflerie
9. Tube télescopique
10. Flexible
11. Verrouillage flexible
12. Filtre à air
13. Filtre en mousse
14. Sac à poussière
15. Suceur pour fente
16. Filtre à poussière
17. Suceur

A





LET OP: Het schuimfilter mag niet over het stoffilter gemonteerd worden.

ATTENTION: Le filtre en mousse ne peut pas être monté sur le filtre à poussière.

1. BELANGRIJK



Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat u met de

bedieningsorganen van het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen.

Deze nat-/droogzuiger is geschikt voor particulier gebruik in en rond het huis. Dit apparaat is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2. VOOR UW VEILIGHEID

Let op! Gebruik de machine en de accessoires volgens deze veiligheidsvoorschriften en alleen voor het doel waarvoor de machine bestemd is.

- Gebruik het apparaat niet als u niet geconcentreerd bent.
- Raak het lichtnetsnoer niet aan indien dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Laat een beschadigd snoer uitsluitend vervangen door een vakman.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd lichtnetsnoer.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik het snoer nooit om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomaansluiting die volgens de voorschriften is geaard en voorzien is van een zekering van 16 ampère.
- Sluit bij gebruik buitenshuis het apparaat aan via een aardlekschakelaar met een lekstroom van maximaal 30 mA.
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een minimale dwarsdoorsnede van 1,5 mm² per draad. De verlengkabels moeten een goed werkende aarddraad hebben en worden aangesloten op een stroomaansluiting die volgens de voorschriften is geaard.
- Gebruik buiten alleen hiervoor speciaal goedgekeurde verlengsnoeren.
- Laat het apparaat niet buiten staan.
- Vermijd tijdens het gebruik van het apparaat lichamelijk contact met geaarde objecten zoals bijvoorbeeld metalen buizen, CV-radiatoren, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het apparaat niet in de regen of in een vochtige omgeving.
- Dompel het apparaat of het motorhuis nooit onder in een vloeistof.
- Controleer het apparaat voor het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet meer wanneer defecten worden vastgesteld.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.
- Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Controleer voor elk gebruik het lichtnetsnoer en de stekker.
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens werkonderbrekingen, wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voor alle werkzaamheden aan het apparaat (zoals het vervangen van toebehoren, onderhoud, reiniging en instellingen).
- Niet over de kabel rijden en de kabel niet vastklemmen of eraan trekken.
- Explosie- en brandgevaar! Zuig geen brandbare of explosieve vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol of oplosmiddelen. Zuig geen hete of brandende stoffen. Gebruik het apparaat niet bij explosiegevaarlijke omstandigheden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van voor de gezondheid gevaarlijke stoffen zoals asbest.

- Gebruik de stofzuiger nooit voor het opzuigen van as. Zowel hete als koude as kunnen uw nat-/droogzuiger beschadigen.
- Zuig geen toner (van printers of kopieerapparaten) op omdat deze niet volledig door het filter worden tegengehouden en daarom weer uitgeblazen worden. Bovendien zijn deze stoffen elektrisch geleidend.
- Elektrostatische oplading van het opgezogen stof en van het apparaat kan af en toe voorkomen, waardoor een lichte elektrische ontlading kan plaatsvinden.
- Kinderen onder de 16 jaar en mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Personen die onder invloed zijn van alcohol of andere verdoovende middelen mogen deze machine niet gebruiken.
- LET OP: houd de stofzuiger weg van open vuur, fornuizen, barbecues etc., om te voorkomen dat vuur wordt aangezogen.
- Richt de stofzuigerslang nooit op personen of dieren.
- Houd de stofzuigerslang en de accessoires nooit voor het lichaam (in het bijzonder ogen, oren, gezicht, etc.).
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet deze in een droge, afgesloten ruimte bewaard worden, buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50°C kan uitkomen (zoals bijvoorbeeld in een auto die in de zon staat).
- Een juiste werking van het apparaat kan uitsluitend worden gewaarborgd wanneer voor dit apparaat bedoelde originele accessoires worden gebruikt.
- Gebruik altijd een filter zoals in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.
- Leg het apparaat nooit op de zijkant.
- Let erop (vooral bij gebruik op bijvoorbeeld trappen) dat het apparaat altijd horizontaal en stabiel staat.
- Neem bij het verwijderen van droog en nat afval de wettelijke bepalingen in acht.

3. MONTAGE

- Bevestig het handvat op het apparaat. Zet deze vast met de meegeleverde schroeven. (A)
- Bevestig de wielen onder het apparaat. Zet deze vast met de meegeleverde schroeven. (A)
- Controleer of de rollers goed in de geleiders zijn geschoven.
- Steek de stofzuigerslang(10) in de stofzuigerslangaansluiting(3).
- Let op bij het aansluiten dat de stofzuiger slangvergrendeling(11) met de nok in de opening van de stofzuigerslangaansluiting(3) word gestoken en draai de vergrendeling een korte slag naar rechts. Hiermee zet u de stofzuigerslang(10) vast.
- Voor het verwijderen van de stofzuigerslang(10) draait u de vergrendeling(11) naar links en trekt u de stofzuigerslang weer uit de aansluiting(3).
- Voor het opvangen van droog huishoudelijk vuil kan de stofzuigerzak(14) worden gebruikt.
- Voor het zuigen van droge stoffen moet het stoffilter(16) worden gebruikt.
- Voor het zuigen van natte stoffen moet het schuimfilter(13) worden gebruikt.
- Plaats het luchtfilter(12) op de uitblaasopening(8) voor het extra filteren van uitstoot van de lucht bij het zuigen.
- Plaats het luchtfilter(12) op de stofzuiger-aansluiting(3) bij gebruik van de blaasfunctie voor het filteren van aanzuiglucht.
- Klap de klemmen van de motorhuisvergrendeling(7) omhoog, maak deze los en til het motorhuis(2) van de kunststof tank(6). Dat kan wat zwaar gaan omdat het motorhuis(2) de kunststof tank(6) stevig afsluit. Zet zo nodig een voet op de kunststof ring om extra kracht te kunnen zetten.
- Schuif het stoffilter(16) of het schuimfilter(13) over de stoffilteraansluiting.
- **Let op! Het schuimfilter(13) mag niet over het stoffilter(16) gemonteerd worden.**
- Gebruik te allen tijde slechts 1 filter over de stoffilteraansluiting.
- Plaats eventueel de stofzuigerzak in de kunststof tank(6). Trek de opening van de stofzuigerzak(14) over de binnenzijde van de stofzuigerslangaansluiting en druk deze

- stevig aan. Gebruik de stofzuigerzak⁽¹⁴⁾ altijd in combinatie met de stoffilter⁽¹⁶⁾.
- Plaats het motorhuis⁽²⁾ weer op de kunststof tank⁽⁶⁾ en let erop dat de uitsparingen voor de klemmen zich boven de motorhuisvergrendeling⁽⁷⁾ bevinden.
 - Bevestig de klemmen en klik naar beneden om deze weer vast te zetten.
 - Sluit eventueel (één) van de verlengstangen⁽⁹⁾ aan en stel zo de gewenste lengte naar wens in.
 - Druk de handgreep van de stofzuigslang⁽¹⁰⁾ in de verlengstang⁽⁹⁾.
 - Kies één van de zuigmonden⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁷⁾ en bevestig deze aan het uiteinde van de verlengstang⁽⁹⁾.

4. GEBRUIK

In- en uitschakelen

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd recht op de wielen staat.
- Zet de aan-/uitschakelaar⁽¹⁾ op I als u het apparaat wilt inschakelen.
- Zet de aan-/uitschakelaar⁽¹⁾ op O als u het apparaat wilt uitschakelen.

Droog zuigen ^(B1) ^(B2)

- Voor het zuigen van droge stoffen moet het stoffilter⁽¹⁶⁾ worden gebruikt.
- Verwijder zo nodig eerst het schuimfilter⁽¹³⁾.
- Breng het stoffilter⁽¹⁶⁾ aan zoals aangegeven onder "MONTAGE"
- Breng het luchtfilter⁽¹²⁾ aan zoals aangegeven onder "MONTAGE" voor het extra filteren van fijnstof.
- Zorg ervoor dat de kunststof tank⁽⁶⁾ geen vloeistof meer bevat en maak deze zo nodig droog.
- Trek voor het openen en leegmaken van de nat-/droogzuiger altijd de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de stofzuiger nooit voor het opzuigen van de stoffen zoals aangegeven in het hoofdstuk "VOOR UW VEILIGHEID".
- Voor gebruik van de luxe zuigmond⁽¹⁷⁾ op tapijt of vloerbedekking klappt u de hendel naar voren.

- Voor sterke kortpolige tapijten, en harde vloeren klappt u de hendel van de luxe zuigmond⁽¹⁷⁾ naar achter.

Nat zuigen ^(B3)

- Voor het zuigen van vloeistoffen moet het schuimfilter⁽¹³⁾ worden gebruikt.
- Verwijder zo nodig eerst het stoffilter⁽¹⁶⁾.
- Breng het schuimfilter⁽¹³⁾ aan zoals aangegeven onder "MONTAGE"
- Zorg ervoor dat de kunststof tank⁽⁶⁾ geen stof of afval meer bevat.
- Trek voor het openen en leegmaken van de nat-/droogzuiger altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wanneer u grote hoeveelheden vloeistof uit een wasbak of een ander reservoir wilt zuigen, steek dan de zuigmond⁽¹⁷⁾ niet volledig in de vloeistof, maar houd deze net iets boven het vloeistofoppervlak zodat samen met de vloeistof ook lucht kan worden aangezogen.
- Bij het bereiken van de maximale vulstand wordt de luchtstroom door de vlotter onderbroken.
- Wanneer u merkt dat er vloeistof uit het apparaat komt, de nat-/droogzuiger direct uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Zuig geen vloeistoffen op met een temperatuur boven 60 °C.
- Trek het schuimfilter ter voorkoming van schimmelvorming, na gebruik uit het apparaat en laat dit goed drogen.

Blazen

- Ontkoppel de stofzuigerslang⁽¹⁰⁾ van de stofzuigerslang aansluiting⁽³⁾ door de slang een stukje naar links te draaien en deze vervolgens uit de aansluiting te trekken.
- Steek de stofzuigerslang⁽¹⁰⁾ in de blaasopening⁽⁸⁾.
- Let op bij het aansluiten dat de stofzuigerslang aansluiting⁽¹¹⁾ met de nok in de opening van de blaasopening⁽⁸⁾ wordt gestoken.
- De nat-/droogzuiger zal nu lucht door de slang blazen in plaats van zuigen. Het in- en uitschakelen van het apparaat werkt ongewijzigd.

5. ONDERHOUD

- Trek altijd voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na ieder gebruik schoon en droog.
- Om de optimale capaciteit van het apparaat in stand te houden, wordt geadviseerd het stoffilter na elk gebruik te reinigen. Reinig dit met een zachte borstel of spoel het met water af.
- Veeg de kunststof tank ⑥ regelmatig schoon met een in de handel verkrijgbaar, niet-schurend reinigingsmiddel en laat de tank drogen.
- Controleer regelmatig of de vlotter nog werkt.
- Mocht het apparaat ondanks zeer de zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dan dient de reparatie door een erkende vakman te worden uitgevoerd.
- Gebruik voor het schoonmaken aan de buitenzijde uitsluitend niet-bijtende schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.
- Houd de ventilatieroosters schoon.
- Probeer nooit de ventilatie-openingen schoon te maken door puntige voorwerpen of metalen borstels door de openingen te steken. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Door veelvuldige inwerking van water, chemicaliën en door beschadiging van scherpe stukjes opgezogen afval kan de kunststof tank na verloop van tijd licht beschadigen. Dit zal de goede werking van het apparaat niet beïnvloeden.

6. STORINGEN VERHELPEN

De zuiger zuigt helemaal niet meer:

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit.
- Controleer de stroomvoorziening, de aansluitkabel en het verlengsnoer.
- Bied zo nodig het apparaat aan ter reparatie bij een gekwalificeerde vakman.

Controleer bij onvoldoende zuigcapaciteit:

- Is het slangstelsel verstopt?
- Zijn de verlengstangen ⑬ en de stofzuiger-slang ⑩ stevig samengevoegd?

- Is het reservoir vol?
- Is het stoffilter wel voldoende schoon?
- Regelmatig de kunststof tank ⑥ leegmaken waarborgt een optimale zuigcapaciteit.

Apparaat na afloop van de levensduur inleveren

- Aan het eind van de levensduur moet u het apparaat inleveren bij een inzamelpunt. Het apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid.



7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Type	NDZ 20L
Voltage	230V ~ 50Hz
Veiligheidsklasse	Klasse II
Vermogen nat-/droogzuiger	1300W
IP klasse	IPX4
Zuigkracht	16.5 Kpa
Tankinhoud	20 liter

8. GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product is zorgvuldig geïnspecteerd voor het de fabriek verliet en wij garanderen gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop dat ieder defect, dat te wijten is aan materiaal- of fabrieksfouten, gratis zal worden hersteld. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onachtzaam gebruik is van deze garantie uitgesloten.

Om voor garantie in aanmerking te komen dient u uw kassabon te bewaren. De verkoper behoudt zich het recht voor iedere verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer door derden reparaties zijn verricht. In geen geval kan aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding bij schade aan het werkstuk of verwonding van de gebruiker.

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Intergamma B.V., verklaart hierbij dat de nat-droogzuiger NDZ 20L voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen:

2014/35/EU (laagspanningsrichtlijn),
2014/30/EU (EMC-richtlijn),
2011/65/EG (RoHS),
93/68/EG (CE-markering),

en aan de normen
EN 60335-1:2012/A11:2014,
EN 60335-2-2:2010/A1:2013,
EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006/A2:2011,
EN 55014-2:1997/A2:2008,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Leusden, juli 2017

A handwritten signature in black ink, reading 'F.H. Jautze', is written over a diagonal line that extends from the bottom left towards the top right.

F.H. Jautze

GAMMA Postbus 100, 3830 AC Leusden - NL
www.gamma.com

1. IMPORTANT



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de

l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves. Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cet appareil est destiné aux particuliers. Il ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

2. POUR VOTRE SÉCURITÉ

Attention ! Utilisez cet appareil et les accessoires conformément à ces consignes de sécurité et uniquement pour les applications prévues.

- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé ou coupé pendant l'utilisation de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Confiez la réparation d'un cordon d'alimentation endommagé à un professionnel.
- N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour déplacer l'appareil.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour enlever la fiche de la prise de courant.
- Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Raccordez l'appareil sur un circuit électrique mis à la terre conformément aux prescriptions et protégé par un fusible de 16 ampères.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, branchez l'appareil sur un circuit protégé par un différentiel de maximum 30 mA.
- Utilisez des rallonges sécurisées et totalement déroulées, d'une section minimale de 1,5 mm² par conducteur. Les rallonges doivent posséder un conducteur de mise à la terre en bon état de fonctionnement, et être raccordées à un circuit mis à la terre selon les réglementations en vigueur.
- N'utilisez en extérieur que des rallonges spécifiquement agréées.
- Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur pendant la nuit.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher des objets mis à la terre comme des tuyaux métalliques, des radiateurs de chauffage central, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé.
- N'immergez jamais l'appareil ou le moteur dans un liquide.
- Avant utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
- N'utilisez plus l'appareil si vous constatez qu'il est endommagé.
- Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon et de la fiche.
- Débranchez la fiche de l'appareil lorsque vous interrompez votre travail, lorsque vous cessez de l'utiliser et lorsque vous intervenez sur l'appareil, par exemple pour remplacer un accessoire, l'entretenir, vider le réservoir ou le nettoyer.
- Ne roulez pas sur le câble, ne le pincez pas et ne tirez pas dessus.
- Danger d'explosion et d'incendie! N'aspirez pas des liquides inflammables ou explosifs tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool ou des solvants.
N'aspirez pas des substances chaudes ou brûlantes.
N'utilisez jamais l'appareil dans des circonstances où il y a risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières dangereuses pour la santé comme l'amiante.

- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des cendres. Les cendres, qu'elles soient chaudes ou froides, risquent d'endommager l'appareil.
- N'aspirez pas du toner (l'encre des imprimantes et des copieurs): ce produit n'est pas entièrement retenu par le filtre et est rejeté dans l'air. En outre, ce produit est un conducteur d'électricité.
- La charge électrostatique des poussières aspirées et de l'appareil peut parfois provoquer une légère décharge électrique.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes dont les capacités physiques ou mentales empêchent une utilisation conforme au mode d'emploi.
- Les personnes sous influence de l'alcool ou de substances psychotropes ne peuvent pas utiliser cette machine.
- ATTENTION: Tenez l'appareil à distance de tout foyer (cuisinières, âtres, barbecues, etc.) pour éviter d'aspirer des substances enflammées.
- Ne dirigez jamais le flexible vers des personnes ou des animaux.
- Ne tenez jamais le flexible ou des accessoires devant le corps (en particulier les yeux, les oreilles, le visage, etc.).
- Lorsqu'il n'est pas en service, rangez l'appareil dans un lieu clos et sec, hors de portée des enfants.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures dépassant 50°C (par ex. dans une voiture en plein soleil).
- Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine.
- Utilisez toujours un filtre comme indiqué dans le présent mode d'emploi.
- Ne couchez jamais l'appareil sur le côté.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit horizontal et stable (surtout lorsqu'il est utilisé dans les escaliers).
- Éliminez les déchets secs et humides dans le respect des réglementations en vigueur.

3. MONTAGE

- Fixez la poignée de transport sous l'appareil au moyen des vis fournies. (A)
- Fixez les roues sous l'appareil au moyen des vis fournies. (A)
- Contrôlez si tous les éléments des roulettes sont bien engagés sur leur support.
- Emboîtez le flexible (10) dans le raccord (3).
- Lors de cette étape, placez l'ergot du dispositif de verrouillage du flexible (11) dans le raccord (3) et tournez vers la droite pour serrer le flexible (10).
- Pour libérer le flexible (10), tournez le verrouillage (11) vers la gauche et tirez le flexible hors du raccord (3).
- Pour aspirer de la poussière ménagère sèche, le sac à poussière peut être utilisé.
- Pour l'aspiration de matières sèches, utilisez le filtre à poussière.
- Pour l'aspiration de matières humides, utilisez le filtre en mousse.
- Placez le filtre (12) sur la sortie d'air (8) pour assurer une filtration supplémentaire de l'air sortant de l'aspirateur.
- Pour filtrer l'air entrant lorsque l'appareil est utilisé en mode soufflerie, placez le filtre (12) sur le raccord pour aspirateur (3).
- Relevez les attaches du carter moteur, (7) dégagez-le et basculez le carter (2) pour le séparer du réservoir (6). Cela peut être relativement difficile dans la mesure où le carter moteur (2) est serré dans le réservoir (6). Placez éventuellement un pied sur l'anneau en plastique pour exercer davantage de force.
- Posez le filtre à poussière ou le filtre en mousse sur le raccord du filtre.
- N'utilisez qu'un seul filtre à la fois.
- **ATTENTION: Le filtre en mousse (13) ne peut pas être monté sur le filtre à poussière. (16)**
- Placez éventuellement le sac à poussière dans le réservoir (6). Faites passer l'ouverture du sac à poussière sur l'intérieur du raccord du flexible et appuyez fermement. Le sac à poussière s'utilise toujours en combinaison avec le filtre.
- Remettez le carter moteur en place (2) sur le réservoir (6) et veillez à ce que les encoches prévues se situent au-dessus des attaches (7).

- Engagez les attaches et rabattez-les.
- Si nécessaire, prolongez le manche (9) pour obtenir la longueur souhaitée.
- Emboîtez la poignée du flexible (10) dans le tube télescopique (9).
- Choisissez un des embouts et fixez-le à l'extrémité du tube télescopique (9).

4. UTILISATION

Marche-arrêt

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours vertical sur ses roues.
- Placez l'interrupteur (1) sur I pour mettre l'appareil en marche.
- Placez l'interrupteur (1) sur 0 pour éteindre l'appareil.

Aspiration de poussières (B1)(B2)

- Pour l'aspiration de matières sèches, utilisez le filtre à poussière.
- Si nécessaire, enlevez le filtre en mousse.
- Insérez le filtre en mousse comme expliqué dans la section « ASSEMBLAGE ».
- Pour filtrer les particules fines, mettez le filtre à air (12) en place comme indiqué dans la section « ASSEMBLAGE ».
- Veillez à ce que le réservoir (6) ne contienne plus aucun liquide et, au besoin, séchez-le.
- Avant d'ouvrir et de vider l'appareil, débranchez toujours la prise de courant.
- N'employez jamais l'appareil pour aspirer les poussières et matières décrites au chapitre « POUR VOTRE SÉCURITÉ ».
- Pour utiliser l'embout luxe sur moquette ou revêtement du sol, rabattez le levier vers l'avant.
- Sur les tapis à poils courts et les sols durs, rabattez le levier de l'embout vers l'arrière.

Aspiration de liquides (B3)

- Pour l'aspiration de matières humides, utilisez le filtre en mousse.
- Si nécessaire, enlevez d'abord le filtre à poussière.
- Insérez le filtre en mousse comme expliqué dans la section « ASSEMBLAGE ».
- Veillez à ce que le réservoir (6) ne contienne plus de poussière ou de déchets.

- Avant d'ouvrir et de vider l'appareil, débranchez toujours la prise de courant.
- Si vous souhaitez aspirer de grandes quantités de liquide d'un évier ou d'un autre réservoir, ne plongez pas totalement l'embout dans le liquide, mais tenez-le légèrement au-dessus de la surface du liquide de manière à aspirer de l'air en même temps que du liquide.
- Lorsque le réservoir est plein, le flotteur interrompt le flux d'air.
- Si du liquide s'écoule de l'appareil, éteignez-le immédiatement et retirez la prise de courant.
- N'aspirez aucun liquide dont la température serait supérieure à 60 °C.
- Après utilisation, retirez le filtre en mousse pour éviter les moisissures, laissez-le sécher.

Fonction soufflerie

- Retirez le flexible (10) du raccord (3) en le tournant le flexible légèrement vers la gauche et en le dégageant du raccord.
- Emboîtez le flexible (10) dans le raccord (8).
- Lors de cette étape, veillez à introduire le raccord (11) avec encoche dans l'ouverture de l'orifice de sortie de l'air (8).
- L'aspirateur eau-poussière soufflera à présent de l'air par le flexible au lieu d'en aspirer. La mise en route et l'arrêt de l'appareil restent identiques.

5. ENTRETIEN

- Avant tout entretien, débranchez la prise de courant.
- Nettoyez l'appareil après chaque usage, laissez-le sécher si nécessaire.
- Pour conserver la puissance optimale de l'appareil, il est conseillé de nettoyer le filtre à poussière après chaque utilisation. Nettoyez celui-ci avec une brosse douce et rincez-le à l'eau.
- Nettoyez régulièrement le réservoir en plastique avec un détergent non abrasif du commerce, et laissez-le sécher.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du flotteur.
- Si l'appareil devait tomber en panne malgré les soins apportés à sa fabrication et les

tests auxquels il a été soumis, sa réparation devra être confiée à un atelier agréé.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon humide et des produits d'entretien non agressifs.
- Maintenez les grilles de ventilation propres.
- Ne nettoyez jamais les orifices de ventilation en y introduisant des objets pointus ou une brosse métallique. Vous risquez d'endommager l'appareil.
- Suite à l'aspiration d'eau, de produits chimiques et de déchets tranchants, le réservoir peut présenter après un certain temps de légères traces de dégâts. Cela n'influence pas son bon fonctionnement.

6. PANNES ET DÉFAILLANCES

L'appareil n'aspire plus du tout:

- Débranchez immédiatement l'appareil.
- Vérifiez l'alimentation, le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Si nécessaire, confiez la réparation de l'appareil à un professionnel qualifié.

En cas d'aspiration insuffisante, procédez aux vérifications suivantes:

- Le flexible n'est-il pas bouché?
- Le tube télescopique (13) et le flexible (10) sont-ils jointifs?
- Le réservoir n'est-il pas plein?
- Le filtre à poussière est-il suffisamment propre?
- Le fait de vider régulièrement le réservoir (6) garantit une capacité d'aspiration optimale.

Les appareils en fin de vie doivent être rapportés à un point de collecte

- À la fin de sa durée de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte. L'appareil ne peut pas être mis au rebut avec des ordures ménagères.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Type	NDZ 20L
Tension	230 V ~ 50 Hz
Classe de protection	Classe II
Puissance aspirateur eau-poussière	1300 W
IP	IPX4
Puissance d'aspiration	16,5 kPa
Capacité réservoir	20 litres

8. CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit a été vérifié avec le plus grand soin avant de quitter l'usine et bénéficie, pendant deux ans à compter de la date d'achat, d'une garantie de réparation gratuite en cas de défaillance due à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par l'usure normale, la surcharge ou la négligence.

Le ticket de caisse tient lieu de garantie. Le vendeur se réserve le droit de décliner toute responsabilité si des tiers ont effectué des réparations. Aucun dommage-intérêt ne pourra être réclamé en cas de dégât de la pièce à travailler ou de blessure de l'utilisateur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Intergamma B.V. déclare par la présente que l'aspirateur eau-poussière NDZ 20L est conforme aux dispositions des directives

2014/35/UE (directive basse tension),
2014/30/UE (directive CEM),
2011/65/CEE (RoHS),
93/68/CEE (marquage CE),

ainsi qu'aux normes

EN 60335-1:2012/A11:2014,
EN 60335-2-2:2010/A1:2013,
EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006/A2:2011,
EN 55014-2:1997/A2:2008,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Leusden, juillet 2017

A handwritten signature in black ink, reading 'F.H. Jautze', is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

F.H. Jautze

GAMMA Postbus 100, 3830 AC Leusden - NL
www.gamma.com

